

AGREEMENT

between the European Union, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein amending the Additional Agreement between the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein extending to the Principality of Liechtenstein the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as 'the Union',

THE SWISS CONFEDERATION, hereinafter referred to as 'Switzerland' and

THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN, hereinafter referred to as 'Liechtenstein',

hereinafter referred to as 'the Parties',

Committing themselves to promoting among themselves the harmonious development of designations of origin and geographical indications (hereinafter 'GIs') and facilitating, through their protection within the framework of the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products (hereinafter 'Agricultural Agreement'), bilateral trade flows in agricultural products and foodstuffs originating in the Parties that have been granted a GI within the meaning of the Parties' respective legislation, and regularly updating the list of GIs protected by this Agreement,

Whereas:

- (1) Swiss legislation on GIs for agricultural products and foodstuffs applies in Liechtenstein;
- (2) GIs in the Swiss national register may be composed of geographical names in the territory of Liechtenstein and the geographical area of these GIs may include the territory of Liechtenstein;
- (3) Pursuant to the Additional Agreement between the European Community, the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein extending to the Principality of Liechtenstein the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products (hereinafter the 'Additional Agreement'), the Agricultural Agreement also applies to Liechtenstein;
- (4) Pursuant to the Additional Agreement, Liechtenstein products are deemed to be products of Swiss origin;
- (5) The Additional Agreement should be amended so that the insertion of a new annex to the Agricultural Agreement concerning the protection of geographical indications and designations of origin from Switzerland and the Union relative to agricultural products and foodstuffs also applies to Liechtenstein,

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING PROVISIONS:

Article 1

Amendments

The Additional Agreement is hereby amended as follows:

- (1) Article 1(2) is replaced by the following:

'The adjustments specific to Liechtenstein concerning Annexes 4 to 12 of the Agricultural Agreement are laid down in the Annex to this Agreement (Additional Agreement), which shall constitute an integral part thereof.;

- (2) The title 'Adjustments/additions concerning Annexes 4 to 11 of the Agricultural Agreement' in the Annex is replaced as follows:

'Adjustments/additions concerning Annexes 4 to 12 of the Agricultural Agreement';

- (3) The following paragraph is added to the above-mentioned title:

'Annex 12, Protection of designations of origin and geographical indications for agricultural products and foodstuffs.

The geographical area of the following Swiss GIs that are protected pursuant to Appendix 1 to Annex 12 also includes the territory of Liechtenstein:

- Rheintaler Ribel/Türuggen Ribel (PDO),
- St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst (PGI).¹

Article 2

Language versions

This Agreement shall be drawn up in triplicate in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages, each of those texts being equally authentic.

Article 3

Entry into force

1. This Agreement shall be ratified or approved by the Parties in accordance with their internal procedures.
2. The Parties shall notify each other of the completion of these procedures.
3. This Agreement shall enter into force on the day of the entry into force of the Agreement between the European Union and the Swiss Confederation on the protection of designations of origin and geographical indications for agricultural products and foodstuffs, amending the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products.

Съставено в Брюксел на седемнадесети май две хиляди и единадесета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de mayo de dos mil once.

V Bruselu dne sedmnáctého května dva tisíce jedenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende maj to tusind og elleve.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Mai zweitausendelf.

Kahe tuhande üheteistkümnenda aasta maikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες έντεκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of May in the year two thousand and eleven.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mai deux mille onze.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette maggio duemilaundici.

Briselē, divi tūkstoši vienpadsmitā gada septiņpadsmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai vienuoliktų metų gegužės septynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenegyedik év május tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u hdax.

Gedaan te Brussel, de zeventiende mei tweeduizend elf.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego maja roku dwa tysiące jedenastego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Maio de dois mil e onze.

Întocmit la Bruxelles la șaptesprezece mai două mii unsprezece.

V Bruseli dňa sedemnásteho mája dvetisícjedenáť.

V Bruslju, dne sedemnajstega maja leta dva tisoč enojst.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksitoista.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde maj tjugohundraelva.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā –
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za švicarsko konfederacijo
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet

За Княжество Лихтенщайн
 Por el Principado de Liechtenstein
 Za Lichtenštejnské knížectví
 For Fyrstendømmet Liechtenstein
 Für das Fürstentum Liechtenstein
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
 For the Principality of Liechtenstein
 Pour la Principauté de Liechtenstein
 Per il Principato del Liechtenstein
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
 A Liechtensteini Hercegség részéről
 Għall-Prinċipat ta' Liechtenstein
 Voor het Vorstendom Liechtenstein
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu
 Pelo Principado do Liechtenstein
 Pentru Principatul Liechtenstein
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo
 Za Kneževino Lihtenštajn
 Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Liechtenstein